

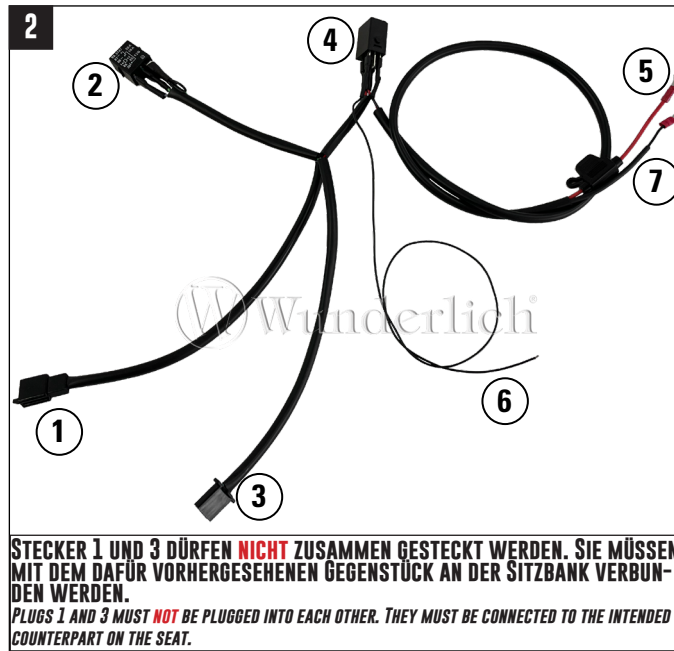
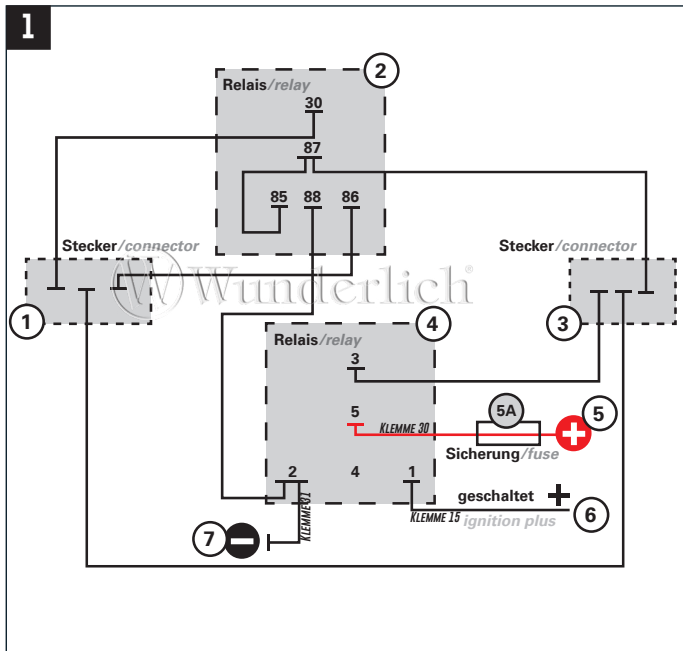
# SITZHEIZUNG

Seat heating | Chauffage intégré | Calefacción del asiento | Sella riscaldamento

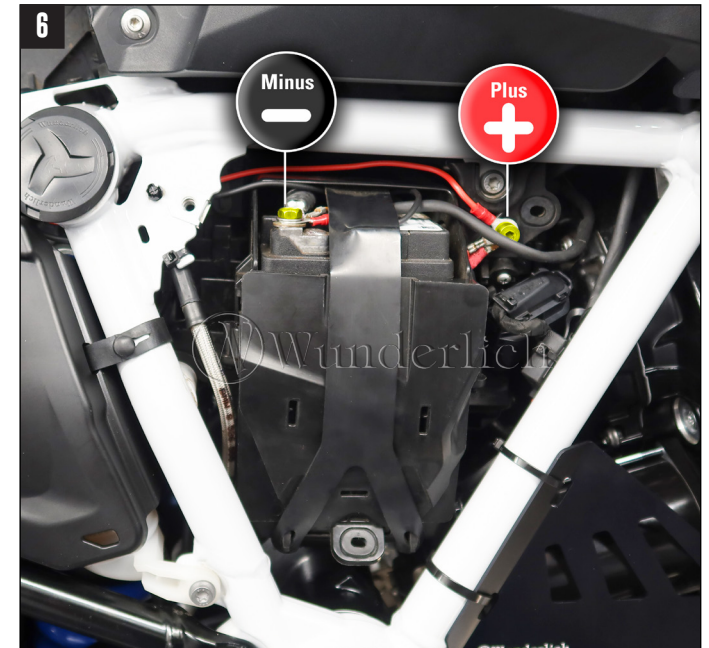
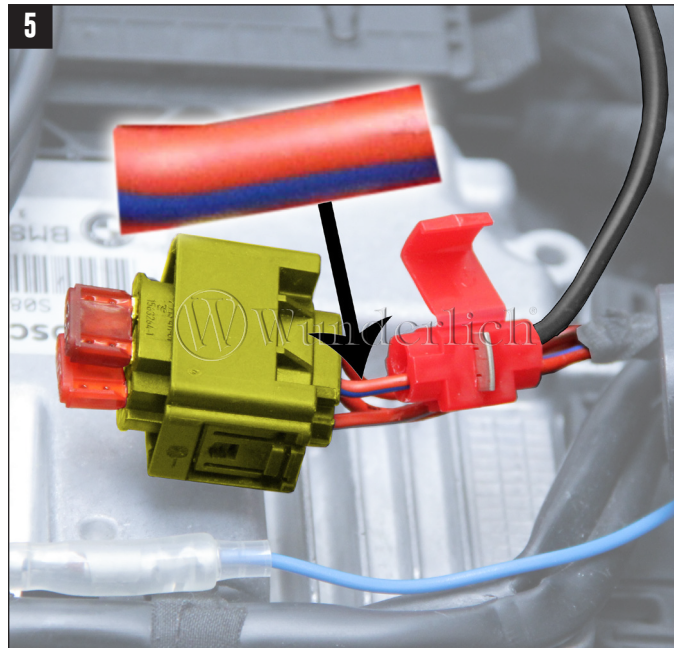
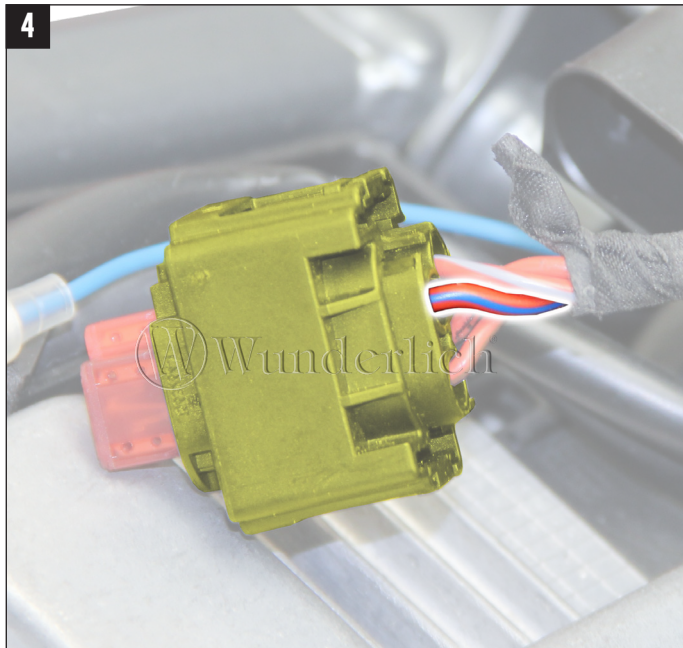
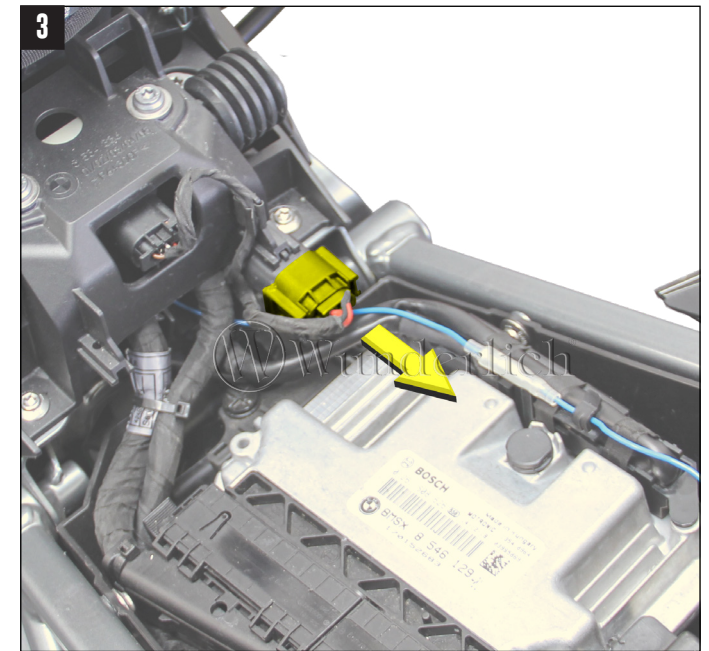
r

Art.-Nr. **42723-xxx**





**STECKER 1 UND 3 DÜRFEN NICHT ZUSAMMEN GESTECKT WERDEN. SIE MÜSSEN MIT DEM DAFÜR VORHERGESEHENEN GEGENSTÜCK AN DER SITZBANK VERBUNDEN WERDEN.**  
**PLUGS 1 AND 3 MUST NOT BE PLUGGED INTO EACH OTHER. THEY MUST BE CONNECTED TO THE INTENDED COUNTERPART ON THE SEAT.**





## Sicherheitshinweise:

### Die Montage darf nur von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden.

Die Sicherheitshinweise sind vor der ersten Benutzung durchzulesen.

Im eingebauten Zustand müssen folgende Punkte beachtet werden, um die sichere Funktion und eine lange Lebensdauer der Heizbaren Sitzbank zu gewährleisten.

- 1.** Das Heizelement darf nur betrieben werden, wenn sich eine Person darauf befindet. Diese Person muß Temperaturen fühlen und auf diese uneingeschränkt reagieren können. Personen mit gestörtem Temperaturempfinden, die erfahrungsgemäß Schwierigkeiten haben, Temperatur zu fühlen, wie z.B. querschnittsgelähmte Menschen, Kinder oder ältere Menschen, dürfen das Heizelement nicht benutzen. Betroffen hiervon sind auch z.B. Personen, deren Wärmeempfinden in Folge von Operationen oder Medikamenteneinnahme gestört ist, da die Gefahr von Brandverletzungen besteht. Das Heizelement, wie auch jede andere Heizvorrichtung, sollte nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet und zurückgelassen werden. Eine unbeabsichtigte Aktivierung des Heizelementes sollte vermieden werden. Die Sitzheizung kann auch bei niedrigen Temperaturen Verbrennungen verursachen, insbesondere wenn sie über lange Zeit verwendet wird.
- 2.** Sollte die Person, die sich auf der beheizten Sitzbank befindet oder diese verwendet, mit eingeschaltetem Heizelement zu hohen Temperaturen fühlen, so ist die Heizleistung zu reduzieren oder die Heizung komplett auszuschalten. Für ununterbrochenen Gebrauch sollte die Heizung auf die kleinste Heizstufe eingestellt werden.
- 3.** Die Sitzbank darf nicht mit spitzen Gegenständen wie Messern, Nägeln, Nadeln, Stiften oder Werkzeugen in Kontakt kommen, die in die Oberfläche der Sitzbank oder des Heizelements eindringen und diese durchbohren könnten. Durch eindringende Gegenstände könnte das Heizelement beschädigt werden und Überhitzen der Sitzheizung resultieren. Ein überhitzter Sitz kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
- 4.** Spitze Gegenstände dürfen auf der Sitzbank weder transportiert noch abgestellt werden. Überhöhte Gewichte oder das Absetzen eines schweren Gegenstandes auf der Sitzbank können zu einer Beschädigung des Heizelements führen und den Betrieb nachteilig beeinflussen. Zusätzliche Bezüge oder Sitzauflagen sind nicht zulässig.
- 5.** Die Spannungsversorgung darf nur über den von Wunderlich mitgelieferten Kabelbaum erfolgen. Eine Manipulation der Spannungsversorgung ist nicht zulässig und kann die Sitzbank beschädigen.
- 6.** Falls durch das eingeschaltete Heizelement eine ungewöhnliche Geruchsentwicklung verursacht wird oder stark ungleiche Wärmeverteilung auftritt, muss das Heizelement sofort ausgeschaltet und der Kundenservice kontaktiert werden. Ein Umbau des Heizelements ist nicht zulässig. Der Ausbau des Heizelements bei gleichzeitigem Erhalt der Funktion ist nicht möglich.
- 7.** Bei eingeschaltetem Heizelement darf dies nicht mit isolierendem Material (inkl. Decken, Jacketts, Kissen, Beutel, Taschen, Sitzauflagen, Kindersitzen, Schonbezüge etc.) abgedeckt sein. Achtung: Überhitzung; Brandgefahr!!
- 8.** Der Bezug der Sitzbank ist Wasserfest und die Nähte versiegelt, jedoch darf das Heizelement keiner übermäßigen Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Übermäßiger Kontakt mit Flüssigkeiten kann den Betrieb des Heizelements beeinflussen und zu einer verkürzten Lebensdauer führen. Zu keiner Zeit darf das Heizelement betrieben werden, wenn die internen Komponenten durch irgendeine Substanz feucht oder nass sind. Nach einer Regenfahrt die Sitze gründlich trocknen lassen. Ebenfalls ist das Heizelement nicht zum Trocknen von Kleidung oder Gegenständen geeignet.
- 9.** Je nach Fahrzeug und Schalterstellung kann die Sitzheizung nach einem Neustart des Fahrzeugs auf der zuvor eingestellten Heizleistung eingeschaltet bleiben. Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt ob die Sitzheizung eingeschaltet ist, insbesondere die Schalterstellung des Soziussitzes, falls kein Sozius mit an Bord ist und schalten diese entsprechend aus.
- 10.** Bei unseren AKTIVKOMFORT Sitzbänken ist das Heizelement technisch so integriert, dass es für eine gründliche Durchwärmung des Sitzes sorgt. Das ist die Art der Wärme, die als besonders angenehm und wohltuend empfunden wird. Aufgrund der Hysterese ist es sinnvoll und empfehlenswert, die Sitzheizung möglichst früh einzuschalten. Die gleichmäßige Aufheizphase des Sitzbankkerns kann einige Zeit in Anspruch nehmen und ist Konstruktionsbedingt. Der Sitzdruck unterstützt die Wärmeübertragung des Heizelements.
- 11.** Sollten elektrische Komponenten angebaut werden, müssen diese immer entsprechend ihrer Spezifikation abgesichert werden. Außerdem dürfen Schaltungen nicht untereinander kombiniert werden. Kabelbäume müssen scheuerfrei verlegt und keiner Zugbelastung ausgesetzt werden.

## Safety instructions :

### Assembly may only be carried out by appropriately trained personnel.

The safety instructions must be read through before first use.

When installed, the following points must be observed to ensure safe operation and a long service life of the heating element.

1. The heating element may only be operated when a person is standing on it. This person must be able to feel and react to temperatures. Persons with disturbed temperature sensation who have who experience difficulties in sensing temperature, e.g. paraplegics, children or elderly persons, must not use the heating element. This also applies, for example, to persons whose heat sensation is disturbed as a result of operations or medication, as there is a risk of burn injuries. The heating element, as well as any other heating device, should not be switched on and left unattended. Accidental activation of the heating element should be avoided.
2. If the person sitting on or using the heating element feels excessive temperatures with the heating element turned on, reduce the heat output or turn the heater off completely. For continuous use, the heater should be set to the lowest heat setting.
3. The seat must not come into contact with sharp objects such as knives, nails, needles, pins or tools that could penetrate and pierce the surface of the seat or the heating element. Penetrating objects could damage the heating element and result in overheating of the seat heater. An overheated seat can cause serious injury.
4. pointed objects must not be transported or placed on the seat. Excessive weight or placing a heavy object on the seat may damage the heating element and adversely affect operation. Additional covers or seat pads are not permitted.
5. The power supply may only be provided via the wiring harness supplied by Wunderlich. Manipulation of the power supply is not permitted and can damage the seat.
6. If the switched-on heating element causes an unusual odor or a strongly uneven heat distribution, the heating element must be switched off immediately and the customer service must be contacted. It is not permitted to modify the heating element. It is not possible to remove the heating element while maintaining its function.
7. When the heating element is switched on, it must not be covered with insulating material (incl. blankets, jackets, cushions, bags, seat covers, children's seats, slipcovers, etc.) Attention: Overheating; fire hazard!
8. the cover of the bench is waterproof and the seams are sealed, but the heating element must not be exposed to excessive moisture. Excessive contact with liquids may affect the operation of the heating element and result in a shortened service life. At no time should the heater be operated when the internal components are damp or wet from any substance. After driving in the rain, allow the seats to dry thoroughly. Likewise, the heating element is not suitable for drying clothing or objects.
9. Depending on the vehicle and the switch position, the seat heating may remain switched on at the previously set heating power after the vehicle is restarted. Before each journey, check whether the seat heating is switched on, in particular the switch position of the pillion seat if there is no pillion on board, and switch it off accordingly.
10. On our AKTIVKOMFORT seats, the heating element is technically integrated in such a way that it provides thorough heating of the seat. This is the type of heat that is perceived as particularly pleasant and beneficial. Due to the hysteresis, it is sensible and recommended to switch on the seat heating as early as possible. The uniform heating phase of the seat core can take some time and is design-related. The seat pressure supports the heat transfer of the heating element.
11. If electrical components are to be installed, they must always be secured according to their specifications. In addition, circuits may not be combined with one another. Cable harnesses must be laid without rubbing and not exposed to tensile stress.

## Consignes de sécurité :

### Le montage ne peut être effectué que par du personnel dûment formé.

Les consignes de sécurité doivent être lues avant la première utilisation.

Une fois la selle installée, les points suivants doivent être respectés afin de garantir un fonctionnement sûr et une longue durée de vie de votre selle.

1. l'élément chauffant ne peut être utilisé que si une personne se trouve dessus. Cette personne doit pouvoir ressentir les températures et y réagir sans restriction.

Les personnes dont la perception de la température est perturbée et qui, par expérience, ont des difficultés à ressentir la température, comme par exemple les paraplégiques, les enfants ou les personnes âgées, ne doivent pas utiliser l'élément chauffant. Sont également concernées les personnes dont la sensibilité à la chaleur est perturbée suite à une opération ou à la prise de médicaments, car il existe un risque de brûlure.

L'élément chauffant, comme tout autre dispositif de chauffage, ne doit pas être allumé et laissé sans surveillance. Il convient d'éviter toute activation involontaire de l'élément chauffant.

Le chauffage de siège peut provoquer des brûlures même à basse température, en particulier s'il est utilisé pendant une longue période.

2. si la personne qui se trouve sur la selle chauffante ou qui l'utilise ressent des températures trop élevées lorsque l'élément chauffant est allumé, il faut réduire la puissance de chauffage ou éteindre complètement le chauffage.

Pour une utilisation ininterrompue, le chauffage doit être réglé sur le niveau de chauffage le plus bas.

3. La selle ne doit pas entrer en contact avec des objets pointus tels que des couteaux, des clous, des aiguilles, des stylos ou des outils qui pourraient pénétrer dans la surface de la banquette ou de l'élément chauffant et les percer. La pénétration d'objets pourrait endommager l'élément chauffant et entraîner une surchauffe du siège chauffant. Une surchauffe du siège peut entraîner de graves blessures.

4. les objets pointus ne doivent être ni transportés ni posés sur la selle. Un poids excessif ou la pose d'un objet lourd sur la banquette peuvent endommager l'élément chauffant et influencer le fonctionnement de l'élément chauffant de manière négative

Les housses ou coussins supplémentaires ne sont pas autorisés.

5. l'alimentation en tension ne peut être effectuée que par l'appareil de commande d'origine prévu à cet effet et monté en usine par BMW.

Toute manipulation de l'alimentation électrique est interdite et peut endommager la selle.

6. L'alimentation électrique ne peut être assurée que via le faisceau de câbles fourni par Wunderlich. La manipulation de l'alimentation électrique n'est pas autorisée et peut endommager le siège.

7. lorsque l'élément chauffant est allumé, il ne doit pas être recouvert d'un matériau isolant (y compris couvertures, vestes, coussins, sacs, housses de siège, sièges d'enfant, housses de protection, etc.

Attention : surchauffe ; risque d'incendie !

8. le revêtement de la selle est imperméable et les coutures sont scellées, mais l'élément chauffant ne doit pas être exposé à une humidité excessive.

Un contact excessif avec des liquides peut affecter le fonctionnement de l'élément chauffant et entraîner une réduction de sa durée de vie.

L'élément de chauffage ne doit jamais être utilisé si les composants internes sont humides ou mouillés par une substance quelconque.

Après un trajet sous la pluie, laisser les selles sécher soigneusement.

De même, l'élément chauffant ne convient pas pour sécher des vêtements ou des objets.

9. selon le véhicule et la position du commutateur, le chauffage des selles peut rester activé à la puissance de chauffage réglée auparavant après un redémarrage du véhicule. Avant chaque départ, vérifiez si le chauffage des selles est activé, en particulier la position du commutateur de la selle du passager, si aucun passager n'est à bord, et désactivez-le en conséquence.

10. sur nos selles AKTIVKOMFORT, l'élément chauffant est techniquement intégré de telle sorte qu'il assure un chauffage en profondeur de la selle.

C'est le type de chaleur qui est ressenti comme particulièrement agréable et bienfaisant. En raison de l'hystérésis, il est judicieux et recommandé d'enclencher le chauffage des sièges le plus tôt possible. La phase de chauffage uniforme du noyau de la selle peut prendre un certain temps et est due à la construction. La pression du siège favorise le transfert de chaleur de l'élément chauffant.

11. Si des composants électriques doivent être installés, ils doivent toujours être sécurisés conformément à leurs spécifications. De plus, les circuits ne peuvent pas être combinés entre eux. Les faisceaux de câbles doivent être posés sans frottement et sans contrainte de traction.